

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 20 (1958)  
**Heft:** 12

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Per L 137

12. Jan. 1959

SUPPLÉMENT  
LE COURRIER DE L'IMA

20<sup>e</sup> année 12 - 1958

# LE TRACTEUR

## *et la machine agricole*

PÉRIODIQUE MENSUEL DE L'ASS. SUISSE DE PROPRIÉTAIRES DE TRACTEURS



**Charrues «Baltensperger»**

pour attelage 3-points ou avec relevage automatique, soit DR+PE, soit supercapillar. **Représente le maximum** en fait de rendement, qualité de travail et durabilité.

ED. BALTENSPERGER Charrues à tracteurs Brüttisellen-ZH Tél. 051/93 26 56



# GOODYEAR

le pneu le plus vendu dans le monde —  
depuis 40 ans



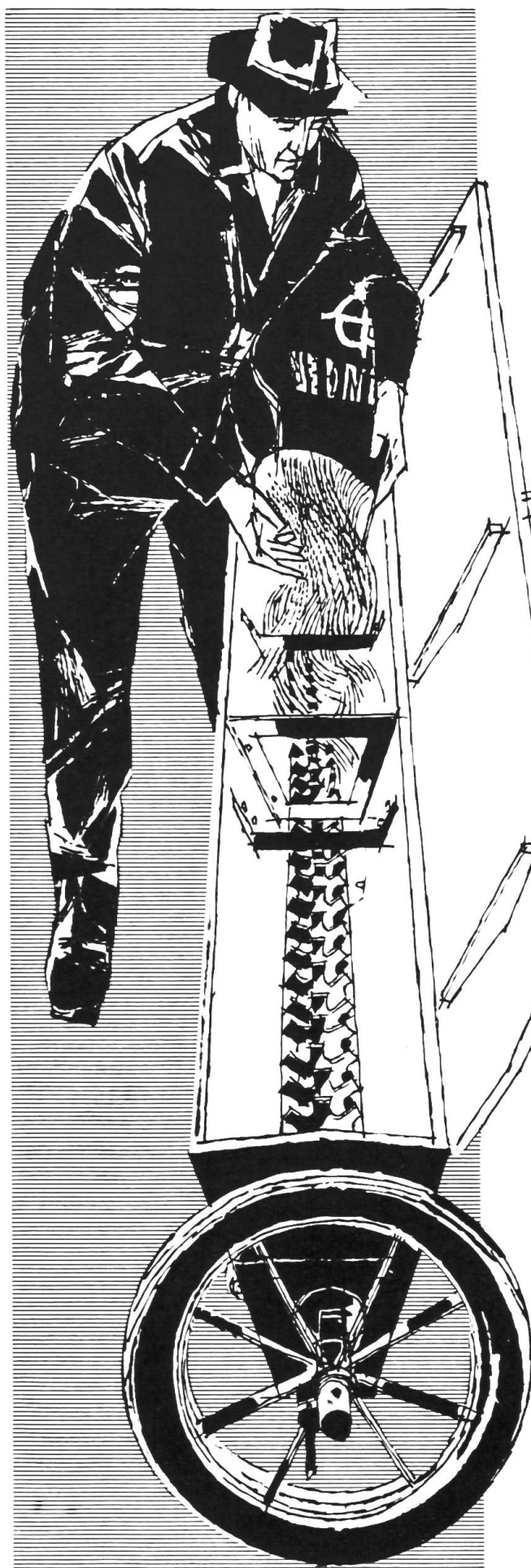
Pour votre tracteur exigez le pneu avec la  
grande traction qui se nettoie de lui-même

## GOODYEAR

**SUPER SURE GRIP**

GOODYEAR, Pneu-Import S.A., Zurich, Utoquai 29, Tél. (051) 34 56 56



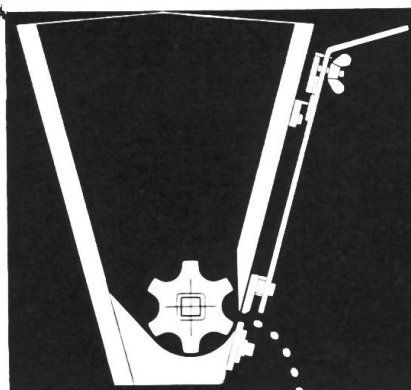


## Nouveau distributeur d'engrais **AEBI**

adapté aux exigences de l'exploitation individuelle, tant au point de vue prix que construction.

Cette machine, dont le débit peut se régler de façon remarquable, garantit un épandage uniforme des engrais, granulés ou en poudre, sur toute la largeur de travail. L'arbre distributeur est en deux parties, dont chacune est actionnée séparément. Les échancrures des disques baladeurs défont l'engrais durci pendant le stockage. Le nettoyage, si important pour un semoir d'engrais, est facilité ici par le fait que l'arbre distributeur peut être sorti de la trémie.

Le nouveau distributeur d'engrais AEBI est livrable avec limonières, avec cadre pour le 3 points du tracteur ou avec timon pour le tracteur.



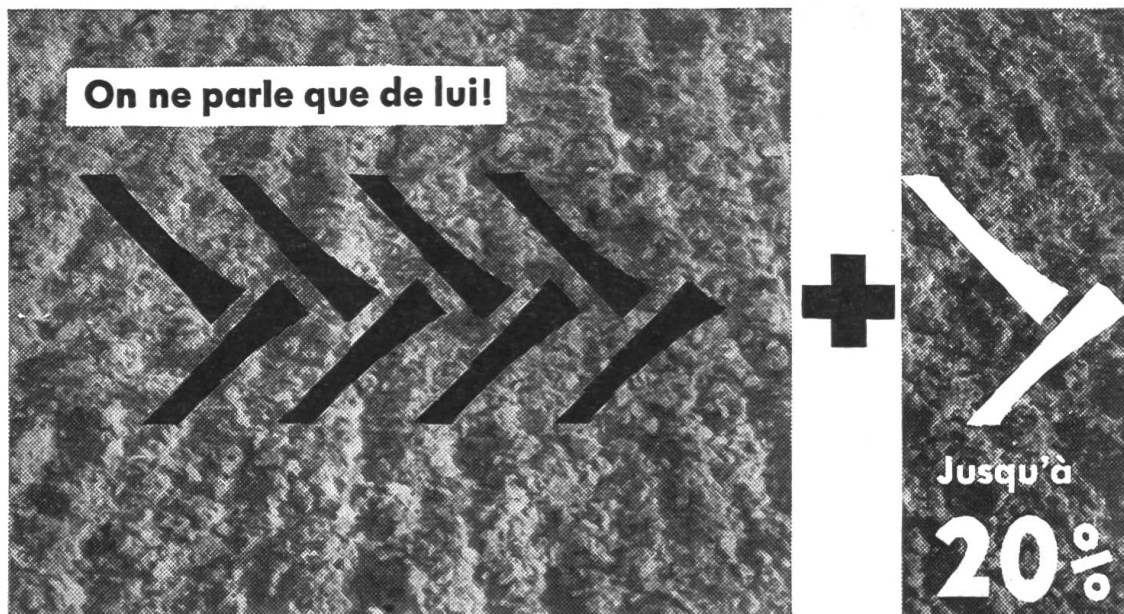
Découper s.v.p. et envoyer dans enveloppe ouverte affranchie de 5 ct. à

**AEBI & Co SA**  
**Fabrique de machines**  
**Berthoud Tél. 034/2 33 01**

Veuillez m'envoyer sans engagement prospectus et prix de votre nouveau distributeur d'engrais.

Nom et adresse.....

.....



**de force de traction  
supplémentaire et de  
rentabilité améliorée**

Grâce à ses qualités exceptionnelles le pneu **CONTINENTAL »Farmer«** pour tracteurs a conquis tous les agriculteurs. Existe-t-il une meilleure preuve de ses performances?

**Profil plus haut**

**Bande de roulement plus large**

**Auto-nettoyage des cavités du profil**

constituent les caractéristiques de ce pneu tracteur. Profitez vous aussi de ces avantages et roulez économiquement!

En achetant un nouveau tracteur ou un pneu neuf, demandez expressément



Le Pneu **Continental**  
**»Farmer«**

# Nouveau - le grand tracteur du Système **F E R G U S O N**

## le Massey-Ferguson 65



... comme le  
**Massey-Ferguson 35**  
des années en avance

**Jamais encore un tracteur de la classe des 1750 kg/50,5 CV n'a réuni tous ces avantages, ces améliorations dont vous avez un besoin urgent.**

**NOUVEAU** Nouveau système hydraulique. Levage avec arrêt précis dans toutes les positions intermédiaires. Débit de la pompe réglable. Réglage de profondeur de travail automatique avec présélecteur. Dispositif de surcharge variable et automatique.

**NOUVEAU** 2 prises de force **indépendantes** combinées en une seule. Couplage avec moteur et couplage avec arbre de transmission.

**NOUVEAU** Moteur Diesel prouvé 50,5 CV à haut rendement. Grand couple à vitesse réduite. Réserve de puissance élevée. Pompe à injection rotative très économique.

Visitez notre exposition permanente à Dübendorf ou bien exigez une démonstration sans engagement sur votre propre domaine.  
Plus d'un million de tracteurs du système **F E R G U S O N** vendus.

Envoyez-nous aujourd'hui le bon ci-joint.  
Vous recevrez gratuitement toutes informations sur les nouveaux **MASSEY-FERGUSON 35** et **65**

**SERVICE COMPANY S.A. DÜBENDORF/ZÜRICH**  
**MASSEY-FERGUSON • ROTAVATOR • RAU**

**NOUVEAU** Nouvelle boîte de vitesses à 6 vitesses avant et 2 vitesses arrière régulièrement espacées. Vitesse de 0,5 km/h. à 20 km/h.

**NOUVEAU** Nouveaux freins à disques indépendants auto-ajustés et largement dimensionnés, les deux pédales disposées d'un côté, le pied gauche restant libre pour l'embrayage.

**NOUVEAU** A part tout cela, vous avez encore: blocage du différentiel. Embrayage à deux étages pour tracteur et prise de force. Direction assistée. Filtre à air spécial. Transmission et différentiel protégés. Direction insensible aux à-coups. Capot facilement accessible.

Tous ces avantages vous rendent le **MASSEY-FERGUSON 65** indispensable. Augmentation de vos possibilités, moins d'heures de travail. Réduction des frais de l'entreprise.

**Service Company S.A., Dübendorf. Tél. (051) 967327**

Information désirée : ☐ Tracteur 65 ☐ Moissonneuse  
☐ Tracteur 35 ☐ batteuse

Nom: .....

Prénom: .....

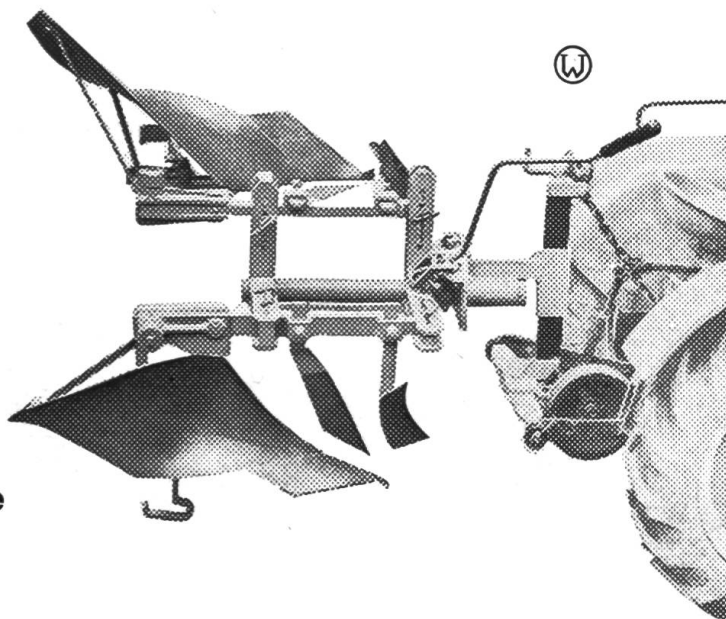
Rue ou ferme: .....

Lieu/Canton: ..... TR 12/58



# Charrue portée Ott

Réglage très simple  
Travail supérieur



Différents modèles s'adaptant à tous les terrains  
Veuillez nous adresser vos demandes

**OTT FRÈRES SA., fabrique de machines, WORB / Berne**

Téléphone (031) 67 28 75



## VACU-LUG TRACTORS PNEUS S.A.

FABRIQUE A

## LA TOUR-DE-PEILZ

- 1** Utilisable de suite après rénovation, sans stockage
- 2** Toutes dimensions
- 3** Tous profils
- 4** Même garantie que pour le pneu neuf
- 5** Prix: 60 % du neuf

***pour la rénovation  
de vos pneus usés***

***Approuvé par l'IMA en 1955***